

aa

SENSE & SENSIBILITY

8 Weights 32 Fonts

SENSE

THIN

ABCdefghi o1234

EXTRA LIGHT

ABCdefghi o1234

LIGHT

ABCdefghi o1234

REGULAR

ABCdefghi o1234

MEDIUM

ABCdefghi o1234

BOLD

ABCdefghi o1234

EXTRA BOLD

ABCdefghi o1234

BLACK

ABCdefghi o1234

THIN ITALIC

ABCdefghi o1234

EXTRA LIGHT ITALIC

ABCdefghi o1234

LIGHT ITALIC

ABCdefghi o1234

REGULAR ITALIC

ABCdefghi o1234

MEDIUM ITALIC

ABCdefghi o1234

BOLD ITALIC

ABCdefghi o1234

EXTRA BOLD ITALIC

ABCdefghi o1234

BLACK ITALIC

ABCdefghi o1234

SENSIBILITY

THIN

ABCdefghi o1234

EXTRA LIGHT

ABCdefghi o1234

LIGHT

ABCdefghi o1234

REGULAR

ABCdefghi o1234

MEDIUM

ABCdefghi o1234

BOLD

ABCdefghi o1234

EXTRA BOLD

ABCdefghi o1234

BLACK

ABCdefghi o1234

THIN ITALIC

ABCdefghi o1234

EXTRA LIGHT ITALIC

ABCdefghi o1234

LIGHT ITALIC

ABCdefghi o1234

REGULAR ITALIC

ABCdefghi o1234

MEDIUM ITALIC

ABCdefghi o1234

BOLD ITALIC

ABCdefghi o1234

EXTRA BOLD ITALIC

ABCdefghi o1234

BLACK ITALIC

ABCdefghi o1234

categories, categories

Over time, many of the functors of page layout have become formalized within the concept of typeface as morphic categories, categories being the semantic building blocks of perception at the level of both individual physiology and social production. First case, then skew, weight, horizontal scale and serifization have evolved as the axes about which type families may be configured. To these Nick Shinn has added a cultural axis, with modern (minimalist) and old style (humanist) as the poles of the sans serif genre.

Shinntype's **Sense** and **Sensibility** comprise a super-family of two styles of roman with italic, sharing stem widths, vertical metrics, and horizontal scale (though not exact equivalence of character widths). There are eight weights, with alternate figures and identical tab figure width across all 32 fonts.

The types were originally developed for David Pratt's 2007 redesign of *The Globe and Mail* ("Canada's National Newspaper"), and have subsequently been slightly modified, with the addition of a Black weight and extended language support.

Sense + Sensibility

What they have in common



1. VERTICAL METRICS. Cap height, x-height, and extender lengths are consistent.
2. SEMI-CONDENSED. Copy fit is almost identical between Sense and Sensibility, and between roman and italic. This means that faces may be switched in a layout, or combined, to subtly change flavor (but not tonal balance) without re-formatting.
3. EXTENDER HEIGHT. Ascenders are much taller than capitals, and descenders quite short. This, along with compact horizontal proportions, provides a “Big” look—especially useful in settings where leading is tight—without capitals overpowering.
4. DUCTUS. Sensibility has a humanist ductus, but even the minimally modern Sense has a vestige of that quality in the vertical asymmetry of the bowls of d, g, p and q.
5. CONTRAST. Stem widths are consistent between Sense and Sensibility; contrast is low, and the angle of stress vertical.
6. PUNCTUATION. Sense and Sensibility share punctuation.

Sense + Sensibility

How they differ

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz&z

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz&z

0123456789 0123456789

0123456789 0123456789

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz&z

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz&z

0123456789 0123456789

0123456789 0123456789

Sense Italic has a slant of 10°, Sensibility Italic, 7°
(Tabular figures not shown)

Sense + Sensibility

How they differ

PROPORTION

BMOS **AJKQ**
BMOS **AJKQ**

Sense glyphs are more even in width.

CONSTRUCTION

AJKQ **ELRY**
AJKQ **ELRY**

Sensibility glyph shapes are more complex.

FINISH

ELRY
ELRY

Sensibility has angled terminals, some strokes bowed (R leg, Y arms).

aullin
aullin

Sensibility has irregular letterspacing, especially in the bolder weights.

agf tu **efhw**
agf tu **efhw**

Certain characters have quite different letter forms.

efhw
efhw

Sense terminals generally follow horizontal & vertical perpendiculars.

OpenType features

DEFAULT

The final 15!

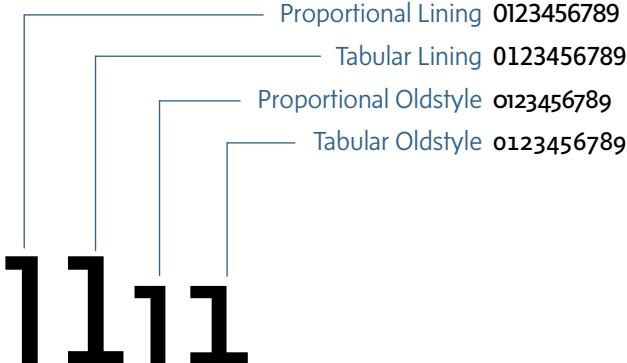
U&lc. The fonts are designed to not require ligatures.
The default figure style is proportional oldstyle, kerned.

ALL CAPS

THE FINAL 15!

All Caps. The default figure style for this setting is proportional lining, kerned, with cap-height figures.

FIGURE STYLES



1 1 1 1

JANE AUSTEN (1775-1817)

All Caps. Proportional lining figures, kerned.

Proportional Lining. Cap height, fitted and kerned.

Tabular Lining. The 'One' has a foot serif.

Tabular Oldstyle. The 'One' has a foot serif.

Proportional Oldstyle. Default figure style, kerned.

0123456789
0123456789
0123456789
0123456789

0123456789
0123456789
0123456789
0123456789

Tabular consistency:

In all 32 Sense and Sensibility fonts tabular figures have identical width, em/2.

FRACTIONS

½ ⅓ ⅔ ¼ ¾
⅛ ⅕ ⅖ ⅗ ⅘

Precomposed **Fractions** are provided for the nine most-used fractions.

KERNING

TATÄTÄTÄTÄT
ÄTÄTÄTÄTÄT

Class Kerning is an OpenType feature which kerns all accented variants of any character.

A B C D E F G H I J K

L M N O P Q R S T

U V W X Y & Z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1

a b c d e f g h i j k l m n

o p q r s t u v w x y z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1

(“ ! ? @ \$ € £ % & * ”)

[« æ œ œ ß Å Æ Ø È ß »]

A B C D E F G H I J K

L M N O P Q R S T

U V W X Y & Z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1

a b c d e f g h i j k l m n

o p q r s t u v w x y z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1

(“ ! ? @ \$ € € % & * ”)

[« æ œ œ ß Å È Ö ß »]

A B C D E F G H I J K
L M N O P Q R S T
U V W X Y & Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
a b c d e f g h i j k l m n
o p q r s t u v w x y z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
(“ ! ? @ \$ € £ % & * ”)
[« æ œ œ ß Æ œ œ ß »]

A B C D E F G H I J K
L M N O P Q R S T
U V W X Y & Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
a b c d e f g h i j k l m n
o p q r s t u v w x y z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
(“ ! ? @ \$ € £ % & * ”)
[« æ œ ß Å Æ œ ß »]

A B C D E F G H I J K
L M N O P Q R S T
U V W X Y & Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
a b c d e f g h i j k l m n
o p q r s t u v w x y z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
(“ ! ? @ \$ € £ % & * ”)
[« æ œ ß Æ œ ß »]

A B C D E F G H I J K
L M N O P Q R S T
U V W X Y & Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
a b c d e f g h i j k l m n
o p q r s t u v w x y z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
(“ ! ? @ \$ € £ % & * ”)
[« æ œ ß Å Ā œ ß »]

A B C D E F G H I J K
L M N O P Q R S T
U V W X Y & Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
a b c d e f g h i j k l m n
o p q r s t u v w x y z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
(“ ! ? @ \$ € £ % & * ”)
[« æ œ ß Æ œ ß »]

A B C D E F G H I J K
L M N O P Q R S T
U V W X Y & Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
a b c d e f g h i j k l m n
o p q r s t u v w x y z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
(“ ! ? @ \$ € £ % & * ”)
[« æ œ ß Å œ ß »]

A B C D E F G H I J K
L M N O P Q R S T
U V W X Y & Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
a b c d e f g h i j k l m n
o p q r s t u v w x y z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
(“ ! ? @ \$ € £ % & * ”)
[« æ œ ß Æ œ ß »]

A B C D E F G H I J K
L M N O P Q R S T
U V W X Y & Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
a b c d e f g h i j k l m n
o p q r s t u v w x y z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
(“ ! ? @ \$ € £ % & * ”)
[« æ œ ß Å Ç È ß »]

A B C D E F G H I J K
L M N O P Q R S T
U V W X Y & Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
a b c d e f g h i j k l m n
o p q r s t u v w x y z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
(“ ! ? @ \$ € £ % & * ”)
[« æ œ ß Å Æ œ ß »]

A B C D E F G H I J K
L M N O P Q R S T
U V W X Y & Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
a b c d e f g h i j k l m n
o p q r s t u v w x y z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
(“ ! ? @ \$ € £ % & * ”)
[« æ œ ß Å œ ß »]

A B C D E F G H I J K

L M N O P Q R S T

U V W X Y & Z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1

a b c d e f g h i j k l m n

o p q r s t u v w x y z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1

(“ ! ? @ \$ € £ % & * ”)

[« æ œ ß Æ œ ß »]

A B C D E F G H I J K

L M N O P Q R S T

U V W X Y & Z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1

a b c d e f g h i j k l m n

o p q r s t u v w x y z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1

(“ ! ? @ \$ € £ % & * ”)

[« æ œ ß Æ œ ß »]

A B C D E F G H I J K
L M N O P Q R S T
U V W X Y & Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
a b c d e f g h i j k l m n
o p q r s t u v w x y z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
(“ ! ? @ \$ € £ % & * ”)
[« æ œ ß Å œ ß »]

A B C D E F G H I J K

L M N O P Q R S T

U V W X Y & Z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1

a b c d e f g h i j k l m n

o p q r s t u v w x y z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1

(“ ! ? @ \$ € £ % & * ”)

[« æ œ ß Å Æ Ø ß »]

A B C D E F G H I J K

L M N O P Q R S T

U V W X Y & Z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1

a b c d e f g h i j k l m n

o p q r s t u v w x y z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1

(“ ! ? @ \$ € £ % & * ”)

[« æ œ œ ß Å ē œ œ ß »]

A B C D E F G H I J K

L M N O P Q R S T

U V W X Y & Z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1

a b c d e f g h i j k l m n

o p q r s t u v w x y z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1

(“ ! ? @ \$ € £ % & * ”)

[« œ œ ß Å Ç È ß »]

A B C D E F G H I J K
L M N O P Q R S T
U V W X Y & Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
a b c d e f g h i j k l m n
o p q r s t u v w x y z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
(“ ! ? @ \$ € £ % & * ”)
[« æ œ ß Æ œ ß »]

A B C D E F G H I J K
L M N O P Q R S T
U V W X Y & Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
a b c d e f g h i j k l m n
o p q r s t u v w x y z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
(“ ! ? @ \$ € £ % & * ”)
[« œ œ ß Å Ç È ß »]

A B C D E F G H I J K
L M N O P Q R S T
U V W X Y & Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
a b c d e f g h i j k l m n
o p q r s t u v w x y z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
(“ ! ? @ \$ € £ % & * ”)
[« æ œ ß Å Æ Ç È ß »]

A B C D E F G H I J K
L M N O P Q R S T
U V W X Y & Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
a b c d e f g h i j k l m n
o p q r s t u v w x y z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
(“ ! ? @ \$ € £ % & * ”)
[« œ œ ß Å Ç È ß »]

A B C D E F G H I J K

L M N O P Q R S T

U V W X Y & Z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1

a b c d e f g h i j k l m n

o p q r s t u v w x y z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1

(“ ! ? @ \$ € £ % & * ”)

[« æ œ ß Å Æ œ ß »]

A B C D E F G H I J K
L M N O P Q R S T
U V W X Y & Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
a b c d e f g h i j k l m n
o p q r s t u v w x y z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
(“ ! ? @ \$ € £ % & * ”)
[« œ œ ß Å Ç È ß »]

A B C D E F G H I J K

L M N O P Q R S T

U V W X Y & Z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1

a b c d e f g h i j k l m n

o p q r s t u v w x y z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1

(“ ! ? @ \$ € £ % & * ”)

[« æ œ ß Æ œ ß »]

A B C D E F G H I J K
L M N O P Q R S T
U V W X Y & Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
a b c d e f g h i j k l m n
o p q r s t u v w x y z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1
(“ ! ? @ \$ € £ % & * ”)
[« œ œ ß Æ Ç ß »]

A B C D E F G H I J K

L M N O P Q R S T

U V W X Y & Z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1

a b c d e f g h i j k l m n

o p q r s t u v w x y z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1

(“ ! ? @ \$ € £ % & * ”)

[« æ œ ß Æ œ ß »]

A B C D E F G H I J K

L M N O P Q R S T

U V W X Y & Z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1

a b c d e f g h i j k l m n

o p q r s t u v w x y z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1

(“ ! ? @ \$ € £ % & * ”)

[« æ œ ß Æ Ç ß »]

A B C D E F G H I J K

L M N O P Q R S T

U V W X Y & Z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1

a b c d e f g h i j k l m n

o p q r s t u v w x y z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1

(“ ! ? @ \$ € £ % & * ”)

[« æ œ ß Æ œ ß »]

A B C D E F G H I J K

L M N O P Q R S T

U V W X Y & Z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1

a b c d e f g h i j k l m n

o p q r s t u v w x y z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1

(“ ! ? @ \$ € £ % & * ”)

[« æ œ ß Å Ç È ß »]

A B C D E F G H I J K

L M N O P Q R S T

U V W X Y & Z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1

a b c d e f g h i j k l m n

o p q r s t u v w x y z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1

(“ ! ? @ \$ € £ % & * ”)

[« æ œ ß Å Æ Ç ß »]

A B C D E F G H I J K

L M N O P Q R S T

U V W X Y & Z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1

a b c d e f g h i j k l m n

o p q r s t u v w x y z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1

(“ ! ? @ \$ € £ % & * ”)

[« æ œ ß Å Ç È ß »]

The formal

48

The formal qualities of a type

36

The formal qualities of a typeface

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate & inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen

14/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of carefully selected fonts to enhance the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a typeface

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a typeface en-

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a typeface energize, facilitate and

20 PT.

The formal

48

The formal qualities of a type

36

The formal qualities of a typeface

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate & inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen

14/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of carefully selected fonts to enhance the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a typeface

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a typeface

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a typeface energize, facilitate and

24 PT.

The formal

48

The formal qualities of a type

36

The formal qualities of a typeface

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

14/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of carefully selected fonts to enhance the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a typeface

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a typeface

20 PT.

The formal

48

The formal qualities of a type

36

The formal qualities of a typeface

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of The

14/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of carefully selected fonts to enhance the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a typeface

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a typeface

24 PT.

The formal

48

The formal qualities of a

36

The formal qualities of a typeface

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

14/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of carefully selected fonts to enhance the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a typeface

20 PT

The formal

48

The formal qualities of a

36

The formal qualities of a typeface

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

14/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of carefully selected fonts to enhance the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a typeface

24 PT.

The formal

48

The formal qualities of a

36

The formal qualities of a typeface

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

14/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of carefully selected fonts to enhance the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a typeface

20 PT

The formal

48

The formal qualities of a

36

The formal qualities of a typeface

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

14/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of carefully selected fonts to enhance the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a typeface

24 PT.

The formal

48

The formal qualities of a

36

The formal qualities of a typeface

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographer

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

14/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of carefully selected fonts to enhance the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of

20 PT

The formal

48

The formal qualities of a

36

The formal qualities of a typeface

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographer

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

14/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes

10/11

The formal qualities of a type-face energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of carefully selected fonts to enhance the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of

24 PT.

The formal

48

The formal qualities of a

36

The formal qualities of a typeface

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate & inform the typographic layout. Skilled typographers

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

14/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of carefully selected fonts to enhance the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a

20 PT

The formal

The formal qualities of a

The formal qualities of a typeface

The formal qualities of a typeface energize, facilitate & inform the typographic layout. Skilled typographers

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the

The formal qualities of a type-face energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of carefully selected fonts to enhance the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of

The formal

48

The formal qualities of a

36

The formal qualities of a typeface

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate & inform the typographic layout. Skilled typographer

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes

14/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will lever-

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the

10/11

The formal qualities of a type-face energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of carefully selected fonts to enhance the personality of the page, thereby standing out from the

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a

20 PT

The formal

The formal qualities of a

The formal qualities of a typeface

The formal qualities of a typeface energize, facilitate & inform the typographic layout. Skilled typographer

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will lever-

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the

The formal qualities of a type-face energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of carefully selected fonts to enhance the personality of the page, thereby standing out from the

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of

The formal

48

The formal qualities of a

36

The formal qualities of a typeface

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes

14/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will lever-

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will lever-

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of carefully selected fonts to enhance the personality of the page, thereby standing out from the crowd.

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal

20 PT

The formal

48

The formal qualities of a

36

The formal qualities of a typeface

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes

14/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will lever

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will lever

10/1

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of carefully selected fonts to enhance the personality of the page, thereby standing out from the crowd.

8/1

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a

24 PT.

The formal

48

The formal qualities of a type

36

The formal qualities of a typeface

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate & inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen

14/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of carefully selected fonts to enhance the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a typeface

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a typeface

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a typeface energize, facilitate and

20 PT.

The formal

48

The formal qualities of a type

36

The formal qualities of a typeface inform

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate & inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen

14/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of carefully selected fonts to enhance the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a typeface energize, facili-

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a typeface

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a typeface energize, facilitate and

24 PT

The formal

48

The formal qualities of a type

36

The formal qualities of a typeface

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously

14/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of carefully selected fonts to enhance the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a typeface

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a typeface

20 PT.

The formal

48

The formal qualities of a type

36

The formal qualities of a typeface

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously

14/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of carefully selected fonts to enhance the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a typeface

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a typeface

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a typeface energize, facilitate and

24 PT

The formal

48

The formal qualities of a

36

The formal qualities of a typeface

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate & inform the typographic layout. Skilled typographers

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

14/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of carefully selected fonts to enhance the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a typeface

20 PT

The formal

48

The formal qualities of a

36

The formal qualities of a typeface

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate & inform the typographic layout. Skilled typographers

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

14/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts.

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of carefully selected fonts to enhance the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a typeface

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a typeface

24 PT.

The formal

48

The formal qualities of a

36

The formal qualities of a typeface

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate & inform the typographic layout. Skilled typographers

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

14/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of carefully selected fonts to enhance the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a typeface

20 PT

The formal

48

The formal qualities of a

36

The formal qualities of a typeface

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate & inform the typographic layout. Skilled typographers

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

14/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of carefully selected fonts to enhance the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities

7/9

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a typeface

24 BT

The formal

48

The formal qualities of a

36

The formal qualities of a typeface

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate & inform the typographic layout. Skilled typographers

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

14/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of carefully selected fonts to enhance the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of

20 PT.

The formal

48

The formal qualities of a

36

The formal qualities of a typeface

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate & inform the typographic layout. Skilled typographers

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

14/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the at-

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of carefully selected fonts to enhance the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a typeface

24 PT.

The formal

48

The formal qualities of a

36

The formal qualities of a typeface

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate & inform the typographic layout. Skilled typographers

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

14/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the

10/1

The formal qualities of a type-face energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of carefully selected fonts to enhance the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The for-

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a

20 BT

The formal

48

The formal qualities of a

36

The formal qualities of a typeface

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate & inform the typographic layout. Skilled typographers

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

14/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the

10/1

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of carefully selected fonts to enhance the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The for-

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The

7/9

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a

34 BT

The formal

The formal qualities of a

The formal qualities of a typeface

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes

The formal qualities of a type-face energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will lever-

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the

The formal qualities of a type-face energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of carefully selected fonts to enhance the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a

The formal

The formal qualities of a

The formal qualities of a typeface

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will lever-

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of carefully selected fonts to enhance the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal qualities of a

The formal

48

The formal qualities of a

36

The formal qualities of a typeface

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout.

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the

14/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will lever-

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will lever-

10/1

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of carefully selected fonts to enhance the personality of the page, thereby standing out from the crowd.

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The formal

20 PT

The formal

48

The formal qualities of a

36

The formal qualities of a typeface

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout.

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the

14/15

The formal qualities of a type-face energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will lever-

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will lever-

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of carefully selected fonts to enhance the personality of the page, thereby standing out from

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd. The

24 PT.

Sense Thin & Italic

Sensibility Thin & Italic

Sense Bold & *Italic*

CAPITALS

AÁÀÃÃÃÃÃÃÃÃÃ
BCÇÇÇÇDÐÐEÉÈ
ÊËËÉÉÉFGGÇGG
HÃHÃIÍIÍIÍJJKK
LŁLŁLŁMNÑÑÑÑ
ÑOÓÒÒÒÒÒÒÒÒ
ØPQRÐRSÑÑÑÑÑ
TÑTÑTUÙÙÙÙÙÙÙ
ÙÙÙÙVWXYÝ
ÝZÑZÑÆÐIJÆÞ

LOWER CASE

aàââãââââââââ
dðeéèéëéëéëéëf
gѓgѓgѓhѓhѓiíííííj
kќkќlќlќl’lmnññññ
oóòòòòòòòòòò
rѓrѓsšsšsšsšsšsš
uúùùùùùùùùùvwx
yýzžzžæðijæþ

TABULAR LINING FIGURES

0123456789

TABULAR OLDSTYLE FIGURES

0123456789

PROPORTIONAL LINING FIGURES

0123456789

PROPORTIONAL OLDSTYLE FIGURES

0123456789

FRACTIONS

½ ⅓ ⅔ ¾ ¼ ⅛ ⅜ ⅝ ⅞

MATHEMATICAL

ΣΠΔΩφμπ∫√ð~^°
+ - × ÷ = ≈ ≠ ± < > ≤ ≥
¬ | ; # Ø % %ø

CURRENCY ORDINALS
\$ € ¥ € ¢ f ✎ aº

DASHES QUOTES
— — “ ” “ ” “ ” “ ” “ ”

POINTS DELIMITERS & JOINERS
?!,.:.;...·zi &(/)[\]{!]

MISCELLANEOUS
*†‡§¶®©™•@

Sensibility Bold & *Italic*

CAPITALS

AÁÀÃÃÃÃÃÃÃÃÃ
BCÇÇÇÇDÐÐEÉÈ
ÊËËÉÉÉFGGÇGG
HÃHÃIÍIÍIÍJJKK
LŁLŁLŁMNÑÑÑÑ
ÑOÓÒÒÒÒÒÒÒÒÒ
ØPQRÐRSÑÑÑÑÑ
TÑTÑTUÙÙÙÙÙÙÙ
ÙÙÙÙVWXYÝ
ÝZÑZÑÆÐIJÆÞ

LOWER CASE

aàââãâââââââ
dðeéèéëéëéëf
gѓgѓgѓhѓhѓiíííííj
kќkќlќlќl’lmnññññ
oóòòòòòòòòòò
rѓrѓsšsšsšsšsš
uúùùùùùùùùvwx
yýzžzžæðijæþ

TABULAR LINING FIGURES

0123456789

TABULAR OLDSTYLE FIGURES

0123456789

PROPORTIONAL LINING FIGURES

0123456789

PROPORTIONAL OLDSTYLE FIGURES

0123456789

FRACTIONS

½ ⅓ ⅔ ¾ ¼ ⅛ ⅜ ⅝ ⅞

MATHEMATICAL

ΣΠΔΩφμπ∫√ð~^°
+ - × ÷ = ≈ ≠ ± < > ≤ ≥
¬ | ; # Ø % %ø

CURRENCY ORDINALS
\$ € ¥ € ¢ f ✎ aº

DASHES QUOTES
— — “ ” “ ” “ ” “ ” “ ”

POINTS DELIMITERS & JOINERS
?!,.:.;...·zi &(/)[\]{!}

MISCELLANEOUS
*†‡§¶®©™•@

CAPITALS

AÁÀÃÃÃÃÃÃÃÃÃ
BCÇÇÇÇDÐÐEÉÈ
ÊËËÉÉÉFGGÇGG
HÃHÃIÍIÍIÍJJKK
LŁLŁLŁMNÑÑÑÑ
ÑOÓÒÒÒÒÒÒÒÒÒ
ØPQRÐRSÑÑÑÑÑ
TÑTÑTUÙÙÙÙÙÙÙ
ÙÙÙÙVWXYÝ
ÝZÑZÑÆÐIJÆÞ

LOWER CASE

aàââãâââââââ
dðeéèéëéëéëf
gѓgѓgѓhѓhѓiíííííj
kќkќlќlќl’lmnññññ
oóòòòòòòòòò
rѓrѓsšsšsšsšsš
uúùùùùùùùvwx
yýzžzžæðijæþ

TABULAR LINING FIGURES

0123456789

TABULAR OLDSTYLE FIGURES

0123456789

PROPORTIONAL LINING FIGURES

0123456789

PROPORTIONAL OLDSTYLE FIGURES

0123456789

FRACTIONS

½ ⅓ ⅔ ¾ ¼ ⅛ ⅜ ⅝ ⅞

MATHEMATICAL

ΣΠΔΩφμπ∫√ð~^°
+ - × ÷ = ≈ ≠ ± < > ≤ ≥
¬ | ; # Ø % %ø

CURRENCY ORDINALS
\$ € ¥ € ¢ f ✎ aº

DASHES QUOTES
— — “ ” “ ” “ ” “ ” “ ”

POINTS DELIMITERS & JOINERS
?!,.:.;...·zi &(/)[\]{!}

MISCELLANEOUS
*†‡§¶®©™•@

Sense Extra Bold & *Italic*

CAPITALS

AÁÀÂÄÄÄÅÄÄ
BCÇÇÇÇDĐĐEÉÈ
ÊËËEEÉFGGĞĞĞĞ
HÄHÄIÍÍÍÍJJKK
LŁLŁLŁMNÑÑÑÑ
ÑOÓÒÒÒÒÒÒ
ØPQRŔRŘRSŞŞŞŞŞŞ
TŤTŤTUÚÙÙÙÙÙÙ
ÜÜÜÜVWXYYÝ
ÝZŽŽŽÆDIJÆP

LOWER CASE

aáàâääåääabcçççç
dđeéèêëëëëëëf
gğğğğhğhhiííííííj
kķklłlłlłlmnññññ
oóòòòòòòòp
rřřřsššššššf
uúùùùùùùùvwx
yýyzžžzædijæp

TABULAR LINING FIGURES

0123456789

TABULAR OLDSTYLE FIGURES

0123456789

PROPORTIONAL LINING FIGURES

0123456789

PROPORTIONAL OLDSTYLE FIGURES

0123456789

FRACTIONS

½ ⅓ ⅔ ¼ ¾ ⅕ ⅘ ⅖ ⅗

MATHEMATICAL

ΣΠΔΩωμπ∫√δ~^°
+ - × ÷ = ≈ ≠ ± < > ≤ ≥
¬ | ; # ∅ % %o

CURRENCY ORDINALS
\$ € ¥ € ¢ f ✎ aº

DASHES QUOTES
— — “ ” “ ” “ ” “ ”

POINTS DELIMITERS & JOINERS
?!,.:.;...·zi &(/)[\]{!}

MISCELLANEOUS
*†‡§¶®©™•@

CAPITALS

AÁÀÂÄÄÄÅÄÄ
BCÇÇÇÇDĐĐEÉÈ
ÊËËEEÉFGGĞĞĞĞ
HÄHÄIÍÍÍÍJJKK
LŁLŁLŁMNÑÑÑÑ
ÑOÓÒÒÒÒÒÒ
ØPQRŔRŘRSŞŞŞŞŞŞ
TŤTŤTUÚÙÙÙÙÙÙ
ÜÜÜÜVWXYYÝ
ÝZŽŽŽÆDIJÆP

LOWER CASE

aáàâääåääabcçççç
dđeéèêëëëëëëf
gğğğğhğhhiííííííj
kķklłlłlłlmnññññ
oóòòòòòòòp
rřřřsššššššf
uúùùùùùùvwx
yýyzžžzædijæp

TABULAR LINING FIGURES

0123456789

TABULAR OLDSTYLE FIGURES

0123456789

PROPORTIONAL LINING FIGURES

0123456789

PROPORTIONAL OLDSTYLE FIGURES

0123456789

FRACTIONS

½ ⅓ ⅔ ¼ ¾ ⅕ ⅘ ⅖ ⅗

MATHEMATICAL

ΣΠΔΩωμπ∫√δ~^°
+ - × ÷ = ≈ ≠ ± < > ≤ ≥
¬ | ; # ∅ % %o

CURRENCY ORDINALS
\$ € ¥ € ¢ f ✎ aº

DASHES QUOTES
— — “ ” “ ” “ ” “ ”

POINTS DELIMITERS & JOINERS
?!,.:.;...·zi &(/)[\]{!}

MISCELLANEOUS
*†‡§¶®©™•@

Sensibility Extra Bold & *Italic*

CAPITALS

AÁÀÂÄÄÄÅÄÄ
BCÇÇÇÇDĐĐEÉÈ
ÊËËEEÉFGGĞĞĞĞ
HÄHÄIÍÍÍÍJJKK
LŁLŁLŁMNÑÑÑÑ
ÑOÓÒÒÒÒÒÒ
ØPQRŔRŘRSŞŞŞŞŞŞ
TŤTŤTUÚÙÙÙÙÙÙ
ÜÜÜÜVWXYYÝ
ÝZŽŽŽÆDIJÆP

LOWER CASE

aáàâääåääabcçççç
dđeéèêëëëëëëf
gğğğğhğhhiííííííj
kķklłlłlłlmnññññ
oóòòòòòòòp
rřřřsššššššf
uúùùùùùùvwx
yýyzžžzædijæp

TABULAR LINING FIGURES

0123456789

TABULAR OLDSTYLE FIGURES

0123456789

PROPORTIONAL LINING FIGURES

0123456789

PROPORTIONAL OLDSTYLE FIGURES

0123456789

FRACTIONS

½ ⅓ ⅔ ¼ ¾ ⅕ ⅘ ⅖ ⅗

MATHEMATICAL

ΣΠΔΩωμπ∫√δ~^°
+ - × ÷ = ≈ ≠ ± < > ≤ ≥
¬ | ; # ∅ % %o

CURRENCY ORDINALS
\$ € ¥ € ¢ f ✎ aº

DASHES QUOTES
— — “ ” “ ” “ ” “ ”

POINTS DELIMITERS & JOINERS
?!,.:.;...·zi &(/)[\]{!}

MISCELLANEOUS
*†‡§¶®©™•@

CAPITALS

AÁÀÂÄÄÄÅÄÄ
BCÇÇÇÇDĐĐEÉÈ
ÊËËEEÉFGGĞĞĞĞ
HÄHÄIÍÍÍÍJJKK
LŁLŁLŁMNÑÑÑÑ
ÑOÓÒÒÒÒÒÒ
ØPQRŔRŘRSŞŞŞŞŞŞ
TŤTŤTUÚÙÙÙÙÙÙ
ÜÜÜÜVWXYYÝ
ÝZŽŽŽÆDIJÆP

LOWER CASE

aáàâääåääabcçççç
dđeéèêëëëëëëf
gğğğğhğhhiííííííj
kķklłlłlłlmnññññ
oóòòòòòòòp
rřřřsššššššf
uúùùùùùùvwx
yýyzžžzædijæp

TABULAR LINING FIGURES

0123456789

TABULAR OLDSTYLE FIGURES

0123456789

PROPORTIONAL LINING FIGURES

0123456789

PROPORTIONAL OLDSTYLE FIGURES

0123456789

FRACTIONS

½ ⅓ ⅔ ¼ ¾ ⅕ ⅘ ⅖ ⅗

MATHEMATICAL

ΣΠΔΩωμπ∫√δ~^°
+ - × ÷ = ≈ ≠ ± < > ≤ ≥
¬ | ; # ∅ % %o

CURRENCY ORDINALS
\$ € ¥ € ¢ f ✎ aº

DASHES QUOTES
— — “ ” “ ” “ ” “ ”

POINTS DELIMITERS & JOINERS
?!,.:.;...·zi &(/)[\]{!}

MISCELLANEOUS
*†‡§¶®©™•@

Language support

As can be seen from the following pages, Sense and Sensibility support over forty languages, including all European languages that use the Latin script.

The text excerpt, set 9 on 11 in Sense and Sensibility Regular, is taken from the *United Nations Universal Declaration of Human Rights*. While the Unicode Consortium provides model glyphs for the individual characters listed in its code pages, the *Declaration* has proved invaluable in fine-tuning the design of all glyphs to their setting in the many languages.

The full text of the *Declaration* is at
<http://www.ohchr.org/EN/UDHR/Pages/SearchByLang.aspx>

Supported code pages	Supported languages
MAC OS	English
Roman	French
Central Europe	Spanish
Croatian	German
Icelandic	Dutch
Romanian	Danish
Turkish	Italian
Portuguese	
MS WINDOWS	Icelandic
1252 Western	Finnish
1250 Eastern European	Swedish
1254 Turkish	Norwegian
1257 Baltic	Norwegian (Bokmål)
Polish	
ISO 8859	Czech
Latin 1 Western Europe	Hungarian
Latin 2 Central Europe	Slovak
Latin 3 Tu, Malt, Gal, Esp	Catalan
Latin 4 Baltic	Irish
Latin 5 Turkish	Romanian
Latin 6 Scandinavian	Turkish
Latin 7 Baltic 2	Slovenian
Latvian	
Lithuanian	
Estonian	
Maltese	
Albanian	
Welsh	
Breton	
Latin	
Luxembourgish	
Romani	
Basque	
Corsican	
Croatian	
Faroese	
Galician	
Sardinian	
Esperanto	
Scottish Gaelic	

Western European

ENGLISH

UNIVERSAL DECLARATION OF HUMAN RIGHTS

Preamble

Whereas recognition of the inherent dignity and of the equal and inalienable rights of all members of the human family is the foundation of freedom, justice and peace in the world,

Whereas disregard and contempt for human rights have resulted in barbarous acts which have outraged the conscience of mankind, and the advent of a world in which human beings shall enjoy freedom of speech and belief and freedom from fear and want has been proclaimed as the highest aspiration of the common people,

UNIVERSAL DECLARATION OF HUMAN RIGHTS

Preamble

Whereas recognition of the inherent dignity and of the equal and inalienable rights of all members of the human family is the foundation of freedom, justice and peace in the world,

Whereas disregard and contempt for human rights have resulted in barbarous acts which have outraged the conscience of mankind, and the advent of a world in which human beings shall enjoy freedom of speech and belief and freedom from fear and want has been proclaimed as the highest aspiration of the common people,

FRENCH

DÉCLARATION UNIVERSELLE DES DROITS DE L'HOMME

Préambule

Considérant que la reconnaissance de la dignité inhérente à tous les membres de la famille humaine et de leurs droits égaux et inaliénables constitue le fondement de la liberté, de la justice et de la paix dans le monde,

Considérant que la méconnaissance et le mépris des droits de l'homme ont conduit à des actes de barbarie qui révoltent la conscience de l'humanité et que l'avènement d'un monde où les êtres humains seront libres de parler et de croire, libérés de la terreur et de la misère, a été proclamé comme la plus haute

DÉCLARATION UNIVERSELLE DES DROITS DE L'HOMME

Préambule

Considérant que la reconnaissance de la dignité inhérente à tous les membres de la famille humaine et de leurs droits égaux et inaliénables constitue le fondement de la liberté, de la justice et de la paix dans le monde,

Considérant que la méconnaissance et le mépris des droits de l'homme ont conduit à des actes de barbarie qui révoltent la conscience de l'humanité et que l'avènement d'un monde où les êtres humains seront libres de parler et de croire, libérés de la terreur et de la misère, a été proclamé comme la plus haute

SPANISH

DECLARACIÓN UNIVERSAL DE DERECHOS HUMANOS

Preámbulo

Considerando que la libertad, la justicia y la paz en el mundo tienen por base el reconocimiento de la dignidad intrínseca y de los derechos iguales e inalienables de todos los miembros de la familia humana,

Considerando que el desconocimiento y el menosprecio de los derechos humanos han originado actos de barbarie ultrajantes para la conciencia de la humanidad; y que se ha proclamado, como la aspiración más elevada del hombre, el advenimiento de un mundo en que los seres humanos,

DECLARACIÓN UNIVERSAL DE DERECHOS HUMANOS

Preámbulo

Considerando que la libertad, la justicia y la paz en el mundo tienen por base el reconocimiento de la dignidad intrínseca y de los derechos iguales e inalienables de todos los miembros de la familia humana,

Considerando que el desconocimiento y el menosprecio de los derechos humanos han originado actos de barbarie ultrajantes para la conciencia de la humanidad; y que se ha proclamado, como la aspiración más elevada del hombre, el advenimiento de un mundo en que los seres humanos,

GERMAN

DIE ALLGEMEINE ERKLÄRUNG DER MENSCHENRECHTE

Präambel

Da die Anerkennung der angeborenen Würde und der gleichen und unveräußerlichen Rechte aller Mitglieder der Gemeinschaft der Menschen die Grundlage von Freiheit, Gerechtigkeit und Frieden in der Welt bildet;

Da die Nichtanerkennung und Verachtung der Menschenrechte zu Akten der Barbarei geführt haben, die das Gewissen der Menschheit mit Empörung erfüllen, und da verkündet worden ist, daß einer Welt, in der die Menschen Rede- und Glaubensfreiheit und Freiheit von Furcht und Not genießen, das höchste Streben des Menschen gilt,

DIE ALLGEMEINE ERKLÄRUNG DER MENSCHENRECHTE

Präambel

Da die Anerkennung der angeborenen Würde und der gleichen und unveräußerlichen Rechte aller Mitglieder der Gemeinschaft der Menschen die Grundlage von Freiheit, Gerechtigkeit und Frieden in der Welt bildet,

Da die Nichtanerkennung und Verachtung der Menschenrechte zu Akten der Barbarei geführt haben, die das Gewissen der Menschheit mit Empörung erfüllen, und da verkündet worden ist, daß einer Welt, in der die Menschen Rede- und Glaubensfreiheit und Freiheit von Furcht und Not genießen, das höchste Streben des Menschen gilt,

Western European

DUTCH

UNIVERSELE VERKLARING VAN DE RECHTEN VAN DE MENS

Preamble

Overwegende, dat erkenning van de inherente waardigheid en van de gelijke en onvervreemdbare rechten van alle leden van de mensengemeenschap grondslag is voor de vrijheid, gerechtigheid en vrede in de wereld;

Overwegende, dat terzijdestelling van en minachting voor de rechten van de mens geleid hebben tot barbaarse handelingen, die het geweten van de mensheid geweld hebben aangedaan en dat de komst van een wereld, waarin de mensen vrijheid van meningsuiting en geloof zullen genieten, en vrij

UNIVERSELE VERKLARING VAN DE RECHTEN VAN DE MENS

Preamble

Overwegende, dat erkenning van de inherente waardigheid en van de gelijke en onvervreemdbare rechten van alle leden van de mensengemeenschap grondslag is voor de vrijheid, gerechtigheid en vrede in de wereld;

Overwegende, dat terzijdestelling van en minachting voor de rechten van de mens geleid hebben tot barbaarse handelingen, die het geweten van de mensheid geweld hebben aangedaan en dat de komst van een wereld, waarin de mensen vrijheid van meningsuiting en geloof zullen genieten, en vrij zullen zijn

DANISH

VERDENSERKLÆRINGEN OM MENNESKERETTIGHEDERNE

Indledning

Da anerkendelse af den mennesket iboende værdighed og af de lige og ufortabelige rettigheder for alle medlemmer af den menneskelige familie er grundlaget for frihed, retfærdighed og fred i verden,

Da til sidesættelse af og foragt for menneskerettighederne har ført til barbariske handlinger, der har oprørt menneskehedens samvittighed, og da skabelsen af en verden, hvor menneskene nyder tale- og trosfrihed og frihed for frygt og nød, er blevet forkryndt som folkenes højeste mål,

VERDENSERKLÆRINGEN OM MENNESKERETTIGHEDERNE

Indledning

Da anerkendelse af den mennesket iboende værdighed og af de lige og ufortabelige rettigheder for alle medlemmer af den menneskelige familie er grundlaget for frihed, retfærdighed og fred i verden,

Da til sidesættelse af og foragt for menneskerettighederne har ført til barbariske handlinger, der har oprørt menneskehedens samvittighed, og da skabelsen af en verden, hvor menneskene nyder tale- og trosfrihed og frihed for frygt og nød, er blevet forkryndt som folkenes højeste mål,

ITALIAN

DICHIARAZIONE UNIVERSALE DEI DIRITTI UMANI

Preamble

Considerato che il riconoscimento della dignità inherente a tutti i membri della famiglia umana e dei loro diritti, uguali ed inalienabili, costituisce il fondamento della libertà, della giustizia e della pace nel mondo;

considerato che il disconoscimento e il disprezzo dei diritti umani hanno portato ad atti di barbarie che offendono la coscienza dell'umanità, e che l'avvento di un mondo in cui gli esseri umani godano della libertà di parola e di credo e della libertà dal timore e dal bisogno è stato proclamato come la più

DICHIARAZIONE UNIVERSALE DEI DIRITTI UMANI

Preamble

Considerato che il riconoscimento della dignità inherente a tutti i membri della famiglia umana e dei loro diritti, uguali ed inalienabili, costituisce il fondamento della libertà, della giustizia e della pace nel mondo;

considerato che il disconoscimento e il disprezzo dei diritti umani hanno portato ad atti di barbarie che offendono la coscienza dell'umanità, e che l'avvento di un mondo in cui gli esseri umani godano della libertà di parola e di credo e della libertà dal timore e dal bisogno è stato proclamato come la più

PORTEGUESE

DECLARAÇÃO UNIVERSAL DOS DIREITOS HUMANOS

Preâmbulo

Considerando que o reconhecimento da dignidade inherente a todos os membros da família humana e dos seus direitos iguais e inalienáveis constitui o fundamento da liberdade, da justiça e da paz no mundo;

considerando que o desconhecimento e o desprezo dos direitos do Homem conduziram a actos de barbárie que revoltam a consciência da Humanidade e que o advento de um mundo em que os seres humanos sejam livres de falar e de crer, libertos do terror e da miséria, foi proclamado como a mais alta inspiração do Homem;

DECLARAÇÃO UNIVERSAL DOS DIREITOS HUMANOS

Preâmbulo

Considerando que o reconhecimento da dignidade inherente a todos os membros da família humana e dos seus direitos iguais e inalienáveis constitui o fundamento da liberdade, da justiça e da paz no mundo;

considerando que o desconhecimento e o desprezo dos direitos do Homem conduziram a actos de barbárie que revoltam a consciência da Humanidade e que o advento de um mundo em que os seres humanos sejam livres de falar e de crer, libertos do terror e da miséria, foi proclamado como a mais alta inspiração do Homem;

Western European

ICELANDIC

MANNRÉTTINDAYFIRLÝSING

SAMEINUÐO ÞJÓÐANNA

Inngangsorð

Það ber að viðurkenna, að hver maður sé jafnborinn til virðingar og réttinda, er eigi verði af honum tekin, og er þetta undirstaða frelsis, réttlætis og friðar i heiminum.

Hafi mannréttindi verið fyrir borð borin og lítilsvirt, hefur slíkt haft í för með sér siðlausar athafnir, er ofboðið hafa samvizku mannkynsins, enda hefur því verið yfir lýst, að æðsta markmið almennings um heim allan sé að skapa veröld, þar sem menn fái notið málfrelsis, trúfrelsis og óttaleysis um einkalíf afkomu.

MANNRÉTTINDAYFIRLÝSING

SAMEINUÐO ÞJÓÐANNA

Inngangsorð

Það ber að viðurkenna, að hver maður sé jafnborinn til virðingar og réttinda, er eigi verði af honum tekin, og er þetta undirstaða frelsis, réttlætis og friðar i heiminum.

Hafi mannréttindi verið fyrir borð borin og lítilsvirt, hefur slíkt haft í för með sér siðlausar athafnir, er ofboðið hafa samvizku mannkynsins, enda hefur því verið yfir lýst, að æðsta markmið almennings um heim allan sé að skapa veröld, þar sem menn fái notið málfrelsis, trúfrelsis og óttaleysis um einkalíf afkomu.

FINNISH

IHMISOIKEUKSIEN

YLEISMAAILMALLINEN JULISTUS

Johdanto

Kun ihmiskunnan kaikkien jäsenten luonnollisen arvon ja heidän yhtäläisten ja luovuttamattomien oikeuksien tunnustaminen on vapauden, oikeudenmukaisuuden ja rauhan perustana maailmassa,

Kun ihmisoikeuksia on vähekseytä tai ne on jätetty huomiota vaille, on tapahtunut raakalaistekoja, jotka ovat järkyttäneet ihmiskunnan omaatuntoa, ja kun kansojen korkeimmaksi päämääräksi on julistettu sellaisen maailman luominen, missä ihmiset voivat vapaasti nauttia sanan ja uskon vapautta sekä

IHMISOIKEUKSIEN

YLEISMAAILMALLINEN JULISTUS

Johdanto

Kun ihmiskunnan kaikkien jäsenten luonnollisen arvon ja heidän yhtäläisten ja luovuttamattomien oikeuksien tunnustaminen on vapauden, oikeudenmukaisuuden ja rauhan perustana maailmassa,

Kun ihmisoikeuksia on vähekseytä tai ne on jätetty huomiota vaille, on tapahtunut raakalaistekoja, jotka ovat järkyttäneet ihmiskunnan omaatuntoa, ja kun kansojen korkeimmaksi päämääräksi on julistettu sellaisen maailman luominen, missä ihmiset voivat vapaasti nauttia sanan ja uskon vapautta sekä

SWEDISH

ALLMÄN FÖRKLARING

OM DE MÄNSKLIGA RÄTTIGHETERNA

Ingress

Eftersom erkännandet av det inneboende värdet hos alla som tillhör mänskosläktet och av deras lika och obestridliga rättigheter är grundvalen för frihet, rättvisa och fred i världen,

Eftersom ringaktnings och förakt för de mänskliga rättigheterna har lett till barbariska gärningar som har upprört mänsklighetens samvete, och då skapandet av en värld där människorna åtnjuter yttrandefrihet, trosfrihet och frihet från fruktan och nöd har tillkännagivits som folkens högsta strävan,

Eftersom det är väsentligt för att människorna inte som

ALLMÄN FÖRKLARING

OM DE MÄNSKLIGA RÄTTIGHETERNA

Ingress

Eftersom erkännandet av det inneboende värdet hos alla som tillhör mänskosläktet och av deras lika och obestridliga rättigheter är grundvalen för frihet, rättvisa och fred i världen,

Eftersom ringaktnings och förakt för de mänskliga rättigheterna har lett till barbariska gärningar som har upprört mänsklighetens samvete, och då skapandet av en värld där människorna åtnjuter yttrandefrihet, trosfrihet och frihet från fruktan och nöd har tillkännagivits som folkens högsta strävan,

Eftersom det är väsentligt för att människorna inte som

NORWEGIAN

DEN INTERNASJONALE FRÅSEGNA

OM MENNESKERETTANE

Innleiing

Då det å godkjenne det naturlege menneskeverdet med like og umissande rettar for alle menneske på jorda er grunnlaget for fridom, rettferd og fred i verda,

Og då hånd og vørdsøyse mot menneskerettane har ført til barbariske handlingar som har skaka samvitnet til menneskerettet, er framvoksteren i den verda der menneska skal ha talefridom og trusfridom og vere løyste frå otte og naud, kunngjord som det høgste målet for kvart menneske,

Og då det er nødvendig at menneskerettane blir verna om

DEN INTERNASJONALE FRÅSEGNA

OM MENNESKERETTANE

Innleiing

Då det å godkjenne det naturlege menneskeverdet med like og umissande rettar for alle menneske på jorda er grunnlaget for fridom, rettferd og fred i verda,

Og då hånd og vørdsøyse mot menneskerettane har ført til barbariske handlingar som har skaka samvitnet til menneskerettet, er framvoksteren i den verda der menneska skal ha talefridom og trusfridom og vere løyste frå otte og naud, kunngjord som det høgste målet for kvart menneske,

Og då det er nødvendig at menneskerettane blir verna om

Central European

POLISH

POWSZECHNA DEKLARACJA

PRAW CZŁOWIEKA

Preambuła

Zważywszy, że uznanie przyrodzonej godności oraz równych i niezbywalnych praw wszystkich członków wspólnoty ludzkiej jest podstawą wolności, sprawiedliwości i pokoju świata,

Zważywszy, że nieposzanowanie i nieprzestrzeganie praw człowieka doprowadziło do aktów barbarzyństwa, które wstrząsnęły sumieniem ludzkości, i że ogłoszono uroczyscie jako najzwrotniejszy cel ludzkości dążenie do zbudowania takiego świata, w którym ludzie korzystać będą z wolności słowa i przekonań oraz z wolności od strachu i nędzy,

CZECH

VŠEOBECNÁ DEKLARACE LIDSKÝCH PRÁV

Úvod

U vědomí toho, že uznání přirozené důstojnosti a rovných a nezvratných práv členů lidské rodiny je základem svobody, spravedlnosti a míru ve světě,

Že zneuznání lidských práv a pohrdání jimi vedlo k barbarským činům, urážejícím svědomí lidstva, a že vybudování světa, ve kterém lidé, zbavení strachu a nouze, se budou těšit svobodě projevu a přesvědčení, bylo vyhlášeno za nejvyšší cíl lidu,

Že je nutné, aby lidská práva byla chránena zákonem, nemá-li být člověk donucen uchylovat se, když vše ostatní

POWSZECHNA DEKLARACJA

PRAW CZŁOWIEKA

Preambuła

Zważywszy, że uznanie przyrodzonej godności oraz równych i niezbywalnych praw wszystkich członków wspólnoty ludzkiej jest podstawą wolności, sprawiedliwości i pokoju świata,

Zważywszy, że nieposzanowanie i nieprzestrzeganie praw człowieka doprowadziło do aktów barbarzyństwa, które wstrząsnęły sumieniem ludzkości, i że ogłoszono uroczyscie jako najzwrotniejszy cel ludzkości dążenie do zbudowania takiego świata, w którym ludzie korzystać będą z wolności słowa i przekonań oraz z wolności od strachu i nędzy,

HUNGARIAN

AZ EMBERI JOGOK

EGYETEMES NYILATKOZATA

Bevezető

Tekintettel arra, hogy az emberiség családja minden egyes tagja méltóságának, valamint egyenlő és elidegeníthetetlen jogainak elismerése alkotja a szabadság, az igazság és a béke alapját a világon,

Tekintettel arra, hogy az emberi jogok el nem ismerése és semmibevezéve az emberiség lelkismeretét fellázító barbár cselekményekhez vezetett, és hogy az ember legfőbb vágya egy olyan világ eljövetele, amelyben az elnyomástól, valamint a nyomortól megszabadult emberi lények szava és

AZ EMBERI JOGOK

EGYETEMES NYILATKOZATA

Bevezető

Tekintettel arra, hogy az emberiség családja minden egyes tagja méltóságának, valamint egyenlő és elidegeníthetetlen jogainak elismerése alkotja a szabadság, az igazság és a béke alapját a világon,

Tekintettel arra, hogy az emberi jogok el nem ismerése és semmibevezéve az emberiség lelkismeretét fellázító barbár cselekményekhez vezetett, és hogy az ember legfőbb vágya egy olyan világ eljövetele, amelyben az elnyomástól, valamint a nyomortól megszabadult emberi lények szava és

SLOVAK

VŠOBECKNÁ DEKLARÁCIA LUDSKÝCH PRÁV

Úvod

Vo vedomí že uznanie prirodzenej dôstojnosti a rovnych a neodcudzite l'nych práv členov ľudskej rodiny je základom slobody, spravodlivosti a mieru na svete,

Že zneuznanie ľudských práv a pohrdanie nimi viedlo k barbarským činom, ktoré urážajú svedomie ľudstva, a že vybudovanie sveta, v ktorom ľudia, zbavení strachu a nútce, budú sa tešiť slobode prejavu a presvedčenia, bolo vyhlásené za najvyšší cieľ ľudu,

Že je nutné, aby sa ľudské práva chránily zákonom, ak nemá byť človek donútený uchýliť sa, keď všetko ostatné zlyhalo, k

VŠOBECKNÁ DEKLARÁCIA LUDSKÝCH PRÁV

Úvod

Vo vedomí že uznanie prirodzenej dôstojnosti a rovnych a neodcudzite l'nych práv členov ľudskej rodiny je základom slobody, spravodlivosti a mieru na svete,

Že zneuznanie ľudských práv a pohrdanie nimi viedlo k barbarským činom, ktoré urážajú svedomie ľudstva, a že vybudovanie sveta, v ktorom ľudia, zbavení strachu a nútce, budú sa tešiť slobode prejavu a presvedčenia, bolo vyhlásené za najvyšší cieľ ľudu,

Že je nutné, aby sa ľudské práva chránili zákonom, ak nemá byť človek donútený uchýliť sa, keď všetko ostatné zlyhalo, k

Western & Central European

CATALAN

DECLARACIÓ UNIVERSAL DE DRETS HUMANS

Preàmbul

Considerant que el reconeixement de la dignitat inherent i dels drets iguals i inalienables de tots els membres de la família humana és el fonament de la llibertat, la justícia i la pau en el món,

Considerant que el desconeixement i el menyspreu dels drets humans han originat actes de barbàrie que han ultratjat la consciència de la humanitat; i que s'ha proclamat com l'aspiració més elevada de tothom l'adveniment d'un món on els éssers humans, deslliurats del temor i la misèria, puguin gaudir de llibertat d'expressió i de creença,

DECLARACIÓ UNIVERSAL DE DRETS HUMANS

Preàmbul

Considerant que el reconeixement de la dignitat inherent i dels drets iguals i inalienables de tots els membres de la família humana és el fonament de la llibertat, la justícia i la pau en el món,

Considerant que el desconeixement i el menyspreu dels drets humans han originat actes de barbàrie que han ultratjat la consciència de la humanitat; i que s'ha proclamat com l'aspiració més elevada de tothom l'adveniment d'un món on els éssers humans, deslliurats del temor i la misèria, puguin gaudir de llibertat d'expressió i de creança,

IRISH

DEARBHÚ UILE-CHOITEANN

CEARTA AN DUINE

Brollach

De bhí gurb é aithint dínte dúchais agus chearta comhionanna do-shannta an uile dhuine den chine daonna is foras don tsaorise, don cheartas agus don tsíocháin sa domhan,

De bhí gurb thionscain a neamhaird agus an mí-mheas ar chearta an duine gníomhartha barbartha a chuir uafás ar choinsias an chine daonna, agus go bhfuil forógartha gurb é meanmarc is uaisle ag an gcoitiantacht saol a thabhairt i réim a bhéarfas don duine saoirse chainte agus chreidimh agus saoirse ó eagla agus ó amhgar,

DEARBHÚ UILE-CHOITEANN

CEARTA AN DUINE

Brollach

De bhí gurb é aithint dínte dúchais agus chearta comhionanna do-shannta an uile dhuine den chine daonna is foras don tsaorise, don cheartas agus don tsíocháin sa domhan,

De bhí gurb thionscain a neamhaird agus an mí-mheas ar chearta an duine gníomhartha barbartha a chuir uafás ar choinsias an chine daonna, agus go bhfuil forógartha gurb é meanmarc is uaisle ag an gcoitiantacht saol a thabhairt i réim a bhéarfas don duine saoirse chainte agus chreidimh agus saoirse ó eagla agus ó amhgar,

ROMANIAN

DECLARAȚIA UNIVERSALĂ A DREPTURILOR OMULUI

Preambul

Considerind că recunoașterea demnitatei inerente tuturor membrilor familiei umane și a drepturilor lor egale și inalienabile constituie fundamentalul libertății, dreptății și păcii în lume,

Considerind că ignorarea și disprețuirea drepturilor omului au dus la acte de barbarie care revoltă conștiința omenirii și că făurile unei lumi în care ființele umane se vor bucura de libertatea cuvântului și a convingerilor și vor fi eliberate de teamă și mizerie a fost proclamată drept cea mai înaltă aspirație

DECLARAȚIA UNIVERSALĂ A DREPTURILOR OMULUI

Preambul

Considerind că recunoașterea demnitatei inerente tuturor membrilor familiei umane și a drepturilor lor egale și inalienabile constituie fundamentalul libertății, dreptății și păcii în lume,

Considerind că ignorarea și disprețuirea drepturilor omului au dus la acte de barbarie care revoltă conștiința omenirii și că făurile unei lumi în care ființele umane se vor bucura de libertatea cuvântului și a convingerilor și vor fi eliberate de teamă și mizerie a fost proclamată drept cea mai înaltă aspirație

TURKISH

İNSAN HAKLARI EVRENSEL BEYANNAMESİ

Önsöz

İnsanlık ailesinin bütün üyelerinde bulunan haysiyetin ve bunların eşit ve devir kabul etmez haklarının tanınması hususunun, hürriyetin, adaletin ve dünya barışının temeli olmasına,

İnsan haklarının tanınmaması ve hor görülmescinin insanlık vicdanını isyana sevkeden vahşiliklere sebep olmuş bulunmasına, dehşetten ve yoksulluktan kurtulmuş insanların, içinde söz ve inanma hürriyetlerine sahip olacakları bir dünyanın kurulması en yüksek amaçları oralak ilan edilmiş bulunmasına,

İNSAN HAKLARI EVRENSEL BEYANNAMESİ

Önsöz

İnsanlık ailesinin bütün üyelerinde bulunan haysiyetin ve bunların eşit ve devir kabul etmez haklarının tanınması hususunun, hürriyetin, adaletin ve dünya barışının temeli olmasına,

İnsan haklarının tanınmaması ve hor görülmescinin insanlık vicdanını isyana sevkeden vahşiliklere sebep olmuş bulunmasına, dehşetten ve yoksulluktan kurtulmuş insanların, içinde söz ve inanma hürriyetlerine sahip olacakları bir dünyanın kurulması en yüksek amaçları oralak ilan edilmiş bulunmasına,

Central European

SLOVENIAN

SPLOŠNA DEKLARACIJA ČLOVEKOVIH PRAVIC

Preamble

Ker pomeni priznanje prijenega človeškega dostojanstva vseh članov človeške družbe in njihovih enakih in neodtujljivih pravic temelj svobode, pravičnosti in miru na svetu;

Ker sta zanikanje in teptanje človekovih pravic pripeljala do barbarskih dejanj, žaljivih za človeško vest, in ker je bila stvaritev sveta, v katerem bi imeli vsi ljudje svobodo govora in verovanja in v katerem ne bi živelji v strahu in pomanjkanju, spoznana za najvišje prizadevanje človeštva;

Ker je nujno potrebno, da se človekove pravice zavarujejo z močjo prava, da človek ne bi bil prisiljen zatekati se v skrajni sili

SPLOŠNA DEKLARACIJA ČLOVEKOVIH PRAVIC

Preamble

Ker pomeni priznanje prijenega človeškega dostojanstva vseh članov človeške družbe in njihovih enakih in neodtujljivih pravic temelj svobode, pravičnosti in miru na svetu;

Ker sta zanikanje in teptanje človekovih pravic pripeljala do barbarskih dejanj, žaljivih za človeško vest, in ker je bila stvaritev sveta, v katerem bi imeli vsi ljudje svobodo govora in verovanja in v katerem ne bi živelji v strahu in pomanjkanju, spoznana za najvišje prizadevanje človeštva;

Ker je nujno potrebno, da se človekove pravice zavarujejo z močjo prava, da človek ne bi bil prisiljen zatekati se v skrajni sili

LATVIAN

VISPĀRĒJĀ CILVĒKA TIESĪBU DEKLARĀCIJA

Preamble

Ievērojot, ka visiem cilvēku sabiedrības locekļiem piemītošās paøcieðas un viðu vienlīdzigu un neatðemamu tiesību atzīoana ir brīvības, taisnīguma un vispārēja miera pamats, un

Ievērojot, ka cilvēku tiesību necienīoana un nicināoana novēd pie barbariskiem aktiem, kas izraisa saøutumu cilvēces apziðā, un ka tādas pasaules radiøana pasludināta kā cilvēku augstākie centieni, kurā cilvēkiem bús vārda un pārliecības brīvība un tie bús brīvi no bailēm un trūkuma, un

Ievērojot, ka nepiecieøams, lai cilvēka tiesības aizsargātu likuma spēks un cilvēks nebūtu spiests izmantot kā pēdējo

VISPĀRĒJĀ CILVĒKA TIESĪBU DEKLARĀCIJA

Preamble

Ievērojot, ka visiem cilvēku sabiedrības locekļiem piemītošās paøcieðas un viðu vienlīdzigu un neatðemamu tiesību atzīoana ir brīvības, taisnīguma un vispārēja miera pamats, un

Ievērojot, ka cilvēku tiesību necienīoana un nicināoana novēd pie barbariskiem aktiem, kas izraisa saøutumu cilvēces apziðā, un ka tādas pasaules radiøana pasludināta kā cilvēku augstākie centieni, kurā cilvēkiem bús vārda un pārliecības brīvība un tie bús brīvi no bailēm un trūkuma, un

Ievērojot, ka nepiecieøams, lai cilvēka tiesības aizsargātu likuma spēks un cilvēks nebūtu spiests izmantot kā pēdējo

LITHUANIAN

VISUOTINĖ ŽMOGAUS TEISIŲ DEKLARACIJA

Preambulė

Atsižvelgdama į tai, kad visiems žmonių giminės nariams būdingo orumo ir lygių bei neatimamų teisių pripainimas yra laisvės, teisingumo ir taikos pasaulyje pagrindas;

Atsižvelgdama į tai, kad žmogaus teisių visiškas nepaisymas ir niekinimas pastumėjo vykdyti barbariskus aktus, piktinančius žmonijos sąžinę, o sukūrimas pasaulio, kuriame žmonės turės žodžio ir įsitikinimų laisvę ir bus išlaisvinti iš baimės ir skurdo pančių, paskelbtas kaip kilniausias žmogaus siekimas;

Atsižvelgdama į tai, jog būtinai reikia, kad žmogaus teises saugotų įstbaymo galia, dėl to, kad jis nebūtų priverstas imtis, kaip kraštinės priemonės, sukiliimo prieš tironiją ir

VISUOTINĖ ŽMOGAUS TEISIŲ DEKLARACIJA

Preambulė

Atsižvelgdama į tai, kad visiems žmonių giminės nariams būdingo orumo ir lygių bei neatimamų teisių pripainimas yra laisvės, teisingumo ir taikos pasaulyje pagrindas;

Atsižvelgdama į tai, kad žmogaus teisių visiškas nepaisymas ir niekinimas pastumėjo vykdyti barbariskus aktus, piktinančius žmonijos sąžinę, o sukūrimas pasaulio, kuriame žmonės turės žodžio ir įsitikinimų laisvę ir bus išlaisvinti iš baimės ir skurdo pančių, paskelbtas kaip kilniausias žmogaus siekimas;

Atsižvelgdama į tai, jog būtinai reikia, kad žmogaus teises saugotų įstbaymo galia, dėl to, kad jis nebūtų priverstas imtis, kaip kraštinės priemonės, sukiliimo prieš tironiją ir priespaudą;

ESTONIAN

INIMÖIGUSTE ÜLDDECLARATSIOON

Preamble

Pidades silmas, et inimkonna kõigi liikmete väärikuse, nende võrdsuse ning võõrandamatute õiguste tunnustamine on vabaduse, õigluse ja üldise rahu alus; ja

Pidades silmas, et inimöiguste põlastamine ja hülgamine on viinud barbaarsusteni, mis piinavad inimkonna südametunustust, ja et sellise maailma loomine, kus inimestel on veendumust ja sõnavabadus ning kus nad ei tarvitse tunda hirmu ega puudust, on inimeste üllaks püüdluseks kuulutatud; ja

Pidades silmas vajadust, et inimöigusi kaitseks seaduse võim selleks, et inimene ei oleks sunnitud viimase abinõuna üles tõusma türannia ja rõhumise vastu; ja

INIMÖIGUSTE ÜLDDECLARATSIOON

Preamble

Pidades silmas, et inimkonna kõigi liikmete väärikuse, nende võrdsuse ning võõrandamatute õiguste tunnustamine on vabaduse, õigluse ja üldise rahu alus; ja

Pidades silmas, et inimöiguste põlastamine ja hülgamine on viinud barbaarsusteni, mis piinavad inimkonna südametunustust, ja et sellise maailma loomine, kus inimestel on veendumust ja sõnavabadus ning kus nad ei tarvitse tunda hirmu ega puudust, on inimeste üllaks püüdluseks kuulutatud; ja

Pidades silmas vajadust, et inimöigusi kaitseks seaduse võim selleks, et inimene ei oleks sunnitud viimase abinõuna üles tõusma türannia ja rõhumise vastu; ja

Miscellaneous

MALTESE

STQARRIJA UNIVERSALI

DWAR IL-JEDDIJET TAL-BNIEDEM

Dahla

Billi l-ġħarfien tad-diniità propria tal-membri kollha tal-familja umana u tad-drittijiet tagħhom ugħwali li ma jistgħux jitteħdulhom hu ssies tal-helsien, tal-haqq u tal-paċi fid-dinja,

Billi t-tħasbir u ż-żeblīħ tal-jeddiżżejjet tal-bniedem ġabu magħhom għemejjel kiefra li weġġhu l-kuxjenza ta' l-umanit, u l-miġja ta' dinja fejn il-bnedmin ikunu ħielsa li jitkellmu u jemmum, me lusa mill-biża' u mill-miżerja, kienet proklamata bħala l-ogħla xewqa tal-bniedem,

Billi hu essenzjali li l-jeddiżżejjet tal-bniedem ikunu

STQARRIJA UNIVERSALI

DWAR IL-JEDDIJET TAL-BNIEDEM

Dahla

Billi l-ġħarfien tad-diniità propria tal-membri kollha tal-familja umana u tad-drittijiet tagħhom ugħwali li ma jistgħux jitteħdulhom hu ssies tal-helsien, tal-haqq u tal-paċi fid-dinja,

Billi t-tħasbir u ż-żeblīħ tal-jeddiżżejjet tal-bniedem ġabu magħhom għemejjel kiefra li weġġhu l-kuxjenza ta' l-umanit, u l-miġja ta' dinja fejn il-bnedmin ikunu ħielsa li jitkellmu u jemmum, me lusa mill-biża' u mill-miżerja, kienet proklamata bħala l-ogħla xewqa tal-bniedem,

Billi hu essenzjali li l-jeddiżżejjet tal-bniedem ikunu mħarsa bil-ħakma tal-liġi biex il-bniedem ma jkunx imgiegħel, fl-ahħar

ALBANIAN

DEKLARATA E PERGJITHSHME MBI TE DREJTAT E NJERIUT

Hyre

Mbasi njoħja e dinjitetit tē lindur tē tē drejtave tē barabarta dha tē patjetrsueshme tē tē gjithé anetaréve tē familjes njerözore ēshté themeli i lirisé, drejtēsisé dha paqes nē botë;

Mbasi mosrespektimi dha pérburja e tē drejtave tē njeriut ka ċuar drejt aktev barbare, tē cilat kané ofenduar ndërgiegjen e njerözimit, dha mbasi krijimi i botës nē tē cilën njerézit do tē gézojnē liriné e fjalés, tē besimit dha liriné nga frika e skamja ēshté proklamuar si dëshira mē e lartē e čdo njeriu;

Mbasi ēshté e nevojshme qē tē drejtat e njeriut tē mbrohen me dispozita juridike, kështu qē njeriu tē mos jetē i shtrënguar

DEKLARATA E PERGJITHSHME MBI TE DREJTAT E NJERIUT

Hyre

Mbasi njoħja e dinjitetit tē lindur tē tē drejtave tē barabarta dha tē patjetrsueshme tē tē gjithé anetaréve tē familjes njerözore ēshté themeli i lirisé, drejtēsisé dha paqes nē botë;

Mbasi mosrespektimi dha pérburja e tē drejtave tē njeriut ka ċuar drejt aktev barbare, tē cilat kané ofenduar ndërgiegjen e njerözimit, dha mbasi krijimi i botës nē tē cilën njerézit do tē gézojnē liriné e fjalés, tē besimit dha liriné nga frika e skamja ēshté proklamuar si dëshira mē e lartē e čdo njeriu;

Mbasi ēshté e nevojshme qē tē drejtat e njeriut tē mbrohen me dispozita juridike, kështu qē njeriu tē mos jetē i shtrënguar

WELSH

DATGANIAD CYFFREDINOL O HAWLIAU DYNOL

Rhagair

Gan mai cydnabod urddas cynhenid a hawliau cydradd a phriod holl aelodau'r teulu dynol yw sylfaen rhyddid, cyflawnder a heddwch yn y byd,

Gan i anwybyddu a dirmigu hawliau dynol arwain at weithredoedd barbaraidd a dreisiodd gydwybod dynolryw, a bod dyfodiad byd lle y gall pob unigolyn fwynhau rhyddid i siarad a chredtu a rhyddid rhag ofn ac angau wedi ei gyhoeddi yn ddyhead uchaf y bobl gyffredin,

Gan fod yn rhaid amddiffyn hawliau dynol a rheolaeth cyfraith, os nad yw pob unigolyn dan orfod yn y pendraw

DATGANIAD CYFFREDINOL O HAWLIAU DYNOL

Rhagair

Gan mai cydnabod urddas cynhenid a hawliau cydradd a phriod holl aelodau'r teulu dynol yw sylfaen rhyddid, cyflawnder a heddwch yn y byd,

Gan i anwybyddu a dirmigu hawliau dynol arwain at weithredoedd barbaraidd a dreisiodd gydwybod dynolryw, a bod dyfodiad byd lle y gall pob unigolyn fwynhau rhyddid i siarad a chredtu a rhyddid rhag ofn ac angau wedi ei gyhoeddi yn ddyhead uchaf y bobl gyffredin,

Gan fod yn rhaid amddiffyn hawliau dynol a rheolaeth cyfraith, os nad yw pob unigolyn dan orfod yn y pendraw

BRETON

DISKLERIADUR HOLLVEDEL GWIRIOU MAB-DEN

Rakger

O vezañ ma'z eo war anaout an dellezegezh enstag ouzh holl izili an denelezh hag o gwirioù par ha diwerzhus eo diazezet ar frankiz, ar reizħded hag ar peoċ'h,

O vezañ ma'z eo war dizanaout ha dismagañsiñ gwirioù mab-den eo bet ganet an aktu a varbariezh a sav koustiañs mab-den en o enep, ha ma'z eo bet embannet eo donedigeż-ur bed a vo ennañ gant an dud frankiz da gomz ha da gredni, dieubet ma vint diouzh ar spont hag an dienez, a zo mennad uhelañ mab-den,

—O vezañ ma'z eo ret-holl diwall gwirioù mabden gant

DISKLERIADUR HOLLVEDEL GWIRIOU MAB-DEN

Rakger

O vezañ ma'z eo war anaout an dellezegezh enstag ouzh holl izili an denelezh hag o gwirioù par ha diwerzhus eo diazezet ar frankiz, ar reizħded hag ar peoċ'h,

O vezañ ma'z eo war dizanaout ha dismagañsiñ gwirioù mab-den eo bet ganet an aktu a varbariezh a sav koustiañs mab-den en o enep, ha ma'z eo bet embannet eo donedigeż-ur bed a vo ennañ gant an dud frankiz da gomz ha da gredni, dieubet ma vint diouzh ar spont hag an dienez, a zo mennad uhelañ mab-den,

—O vezañ ma'z eo ret-holl diwall gwirioù mabden gant

Western European

LATIN

DECLARATIONEM HOMINIS IURUM UNIVERSAM

Exordium

Omnium humanae gentis partium perspecto et cognito consensum fidemque propriae dignitatis atque iurum, quae omni tempore aequa et paria esse debent nec alienari possunt, totius terrae libertatis iustitiae pacis esse initium;

Hominis iurum perspecto et cognito contemptum et neglegentiam ea facinora atrocia tulisse ut morum humanorum conscientiam religionemque minuerint, atque etiam aetatis initium, qua omnes homines loquendi libertate et credendi utantur, nihil terroris indigentiaeque timentes, maximum, quod homo expetiverit, renuntiatum;

DECLARATIONEM HOMINIS IURUM UNIVERSAM

Exordium

Omnium humanae gentis partium perspecto et cognito consensum fidemque propriae dignitatis atque iurum, quae omni tempore aequa et paria esse debent nec alienari possunt, totius terrae libertatis iustitiae pacis esse initium;

Hominis iurum perspecto et cognito contemptum et neglegentiam ea facinora atrocia tulisse ut morum humanorum conscientiam religionemque minuerint, atque etiam aetatis initium, qua omnes homines loquendi libertate et credendi utantur, nihil terroris indigentiaeque timentes, maximum, quod homo expetiverit, renuntiatum;

LUXEMBOURGHISH

UNIVERSAL-DEKLARATIOUN VUN DE MËNSCHERECHTER

Präambel

Well d'Unerkennung vun der Dignitéit, déi all Mëmber vun der Mënschefamill gebuer as, a vu sénge gläichen an onersetzeleche Rechter de Féllement vun der Fräiheit, der Gerechtegeet an dem Fridden an der Welt as,

Well et do, wou d'Mënscherechter nüt unerkannt an nüt respektéiert gin, zu barbareschen Akte koum, déi d'Gewesse vun der ganzer Mënschheet revoltéieren a well d'Schafe vun enger Welt, an deer d'Mënschen d'Fräiheit vum Wuert a vum Glaf hun, an deer se fräi si vu Fuurct an Nout, als dem Mënsch säin héchst Striewe proklaméiert gouf,

UNIVERSAL-DEKLARATIOUN VUN DE MËNSCHERECHTER

Präambel

Well d'Unerkennung vun der Dignitéit, déi all Mëmber vun der Mënschefamill gebuer as, a vu sénge gläichen an onersetzeleche Rechter de Féllement vun der Fräiheit, der Gerechtegeet an dem Fridden an der Welt as,

Well et do, wou d'Mënscherechter nüt unerkannt an nüt respektéiert gin, zu barbareschen Akte koum, déi d'Gewesse vun der ganzer Mënschheet revoltéieren a well d'Schafe vun enger Welt, an deer d'Mënschen d'Fräiheit vum Wuert a vum Glaf hun, an deer se fräi si vu Fuurct an Nout, als dem Mënsch säin héchst Striewe proklaméiert gouf,

NORWEGIAN (BOKMÅL)

VERDENSERKLÆRINGEN OM MENNESKERETTIGHETENE

Innledning

Da anerkjennelsen av menneskeverd og like og umistelige rettigheter for alle medlemmer av menneskeslekten er grunnlaget for frihet, rettferdighet og fred i verden,

Da tilsidesettelse av og forakt for menneskerettighetene har ført til barbariske handlinger som har rystet menneskehets samvittighet, og da framveksten av en verden hvor menneskene har tale- og trostfrihet og frihet fra frykt og nød, er blitt kunngjort som folkenes høyeste mål,

Da det er nødvendig at menneskerettighetene blir beskyttet av loven for at menneskene ikke skal tvinges til som siste utvei

VERDENSERKLÆRINGEN OM MENNESKERETTIGHETENE

Innledning

Da anerkjennelsen av menneskeverd og like og umistelige rettigheter for alle medlemmer av menneskeslekten er grunnlaget for frihet, rettferdighet og fred i verden,

Da tilsidesettelse av og forakt for menneskerettighetene har ført til barbariske handlinger som har rystet menneskehets samvittighet, og da framveksten av en verden hvor menneskene har tale- og trostfrihet og frihet fra frykt og nød, er blitt kunngjort som folkenes høyeste mål,

Da det er nødvendig at menneskerettighetene blir beskyttet av loven for at menneskene ikke skal tvinges til som siste utvei

ROMANI

SA THEMENQI DEKLARÁCIA E MANUSIKANE HAKAJENQIRI

Anglivak

Dikhindor so o príncipen e manušenje somandrune demnímnasqoro thaj e barabar aj bixasaraver hakaja savorre zenengere and-i manušikani famělia si i báza e mestimnasqi, e čáče krisaqi aj e áčhōmnasqi and-i lùmia,

Dikhindor so o bango príncipen thaj o ústavipen e manušikane hakajenqo ligarde zi nesave zuklimata, save dukhaven o ilo ta o vogi e manušikanimnasqo,

Dikhindor so o avipen jekhe lumiaqo, anda savi e manuša šaj vakeren aj pačan mestes so mangen thaj anda savi nanaj te ovel dar aj čoropen, si i maj opruni aspirícia e manušesqiri,

SA THEMENQI DEKLARÁCIA E MANUSIKANE HAKAJENQIRI

Anglivak

Dikhindor so o príncipen e manušenje somandrune demnímnasqoro thaj e barabar aj bixasaraver hakaja savorre zenengere and-i manušikani famělia si i báza e mestimnasqi, e čáče krisaqi aj e áčhōmnasqi and-i lùmia,

Dikhindor so o bango príncipen thaj o ústavipen e manušikane hakajenqo ligarde zi nesave zuklimata, save dukhaven o ilo ta o vogi e manušikanimnasqo,

Dikhindor so o avipen jekhe lumiaqo, anda savi e manuša šaj vakeren aj pačan mestes so mangen thaj anda savi nanaj te ovel dar aj čoropen, si i maj opruni aspirícia e manušesqiri,

Western & Central European

BASQUE

GIZA ESKUBIDEEN

ALDARRIKAPEN UNIBERTSALA

Hitzaurrea

Kontuan izanik munduko askatasuna, justizia eta bakea giza familiako kide guztiak berezko duintasunean eta eskubide berdin eta ukaezinetan oinarritzen direla;

Kontuan izanik giza eskubideak ez ezagutzearen eta gutxiestearen ondorioz, giza kontzientziari irain egiten dioten basakeriak gertatu izan direla; eta gizon-ermakumeek, beldur eta gabezia orotik aske, hitz egiteko askatasuna eta sinesmen-askatasuna izango dituzten munduaren etorrera aldarrikatu dela gizakiaren helburu nagusi;

GIZA ESKUBIDEEN

ALDARRIKAPEN UNIBERTSALA

Hitzaurrea

Kontuan izanik munduko askatasuna, justizia eta bakea giza familiako kide guztiak berezko duintasunean eta eskubide berdin eta ukaezinetan oinarritzen direla;

Kontuan izanik giza eskubideak ez ezagutzearen eta gutxiestearen ondorioz, giza kontzientziari irain egiten dioten basakeriak gertatu izan direla; eta gizon-ermakumeek, beldur eta gabezia orotik aske, hitz egiteko askatasuna eta sinesmen-askatasuna izango dituzten munduaren etorrera aldarrikatu dela gizakiaren helburu nagusi;

CORSICAN

DICHJARAZIONI UNIVIRSALI DI I DIRITTI DI L'OMU

Introitu

Cunsidarendu ch'ellu ci voli à ricognoscia a dignità propria di tutti i membri di a famiglia umana è i so diritti pari ed inalienabili par ch'elli sianu fundati a libertà, a ghijustizia è a paci ind'u mondu,

Cunsidarendu chì, ùn cunniscendu o sprizzendu i diritti di l'omu, si hè ghjuntu à atti barbari chì a cuscenza umana ni hè rivultata, è ch'ella hè stata chjamata a spiranza più alta di l'omu quilla di fà nascia un mondu duva elli saranu libari l'omi di parlà è di creda, libarati da u tarrowi è da e miseria,

Cunsidarendu ch'ella hè una primura maiò ch'elli sianu

DICHJARAZIONI UNIVIRSALI DI I DIRITTI DI L'OMU

Introitu

Cunsidarendu ch'ellu ci voli à ricognoscia a dignità propria di tutti i membri di a famiglia umana è i so diritti pari ed inalienabili par ch'elli sianu fundati a libertà, a ghijustizia è a paci ind'u mondu,

Cunsidarendu chì, ùn cunniscendu o sprizzendu i diritti di l'omu, si hè ghjuntu à atti barbari chì a cuscenza umana ni hè rivultata, è ch'ella hè stata chjamata a spiranza più alta di l'omu quilla di fà nascia un mondu duva elli saranu libari l'omi di parlà è di creda, libarati da u tarrowi è da e miseria,

Cunsidarendu ch'ella hè una primura maiò ch'elli sianu

CROATIAN

OPĆA DEKLARACIJA O PRAVIMA ČOVJEKA

Uvod

Budući da su priznavanje uročenog dostojanstva i jednakih i neotučivih prava svih članova ljudske obitelji temelj slobode, pravde i mira u svijetu,

Budući da su nepoštovanje i preziranje prava čovjeka imali za posljedicu akte, koji su grubo vrijećali savjest čovječanstva i budući da je stvaranje svijeta u kojem će ljudska bića učivati slobodu govora i vjerovanja i slobodu od straha i nestošice bilo proglašeno kao najviša tečnja običnih ljudi,

Budući da je bitno da prava čovjeka budu zaštićena vladavinom prava, kako čovjek ne bi bio primoran da kao za

OPĆA DEKLARACIJA O PRAVIMA ČOVJEKA

Uvod

Budući da su priznavanje uročenog dostojanstva i jednakih i neotučivih prava svih članova ljudske obitelji temelj slobode, pravde i mira u svijetu,

Budući da su nepoštovanje i preziranje prava čovjeka imali za posljedicu akte, koji su grubo vrijećali savjest čovječanstva i budući da je stvaranje svijeta u kojem će ljudska bića učivati slobodu govora i vjerovanja i slobodu od straha i nestošice bilo proglašeno kao najviša tečnja običnih ljudi,

Budući da je bitno da prava čovjeka budu zaštićena vladavinom prava, kako čovjek ne bi bio primoran da kao za

FAROESE

HEIMSYVIRLÝSING UM MANNARÆTTINDI

Inngangur

Tað verður at viðurkenna, at menniskjuni er virðing íborin, og at allir limir mannaættarinnar eiga somu ómissiligu rættindi, og hetta er stóðið undir frælsi, rættvísi og friði í heiminum.

Har sum mannarættindini hava verið fyri vanþýti og vanvirðing, hevur tað havt við sær ræðuligar gerðir, sum hava skakað samvitsku mannaættarinnar, og ein heimskipan, har sum fólk nýtur talu- og trúarfraelsi og frælsi frá ótta og neyð, hevur verið boðað sum menniskjunar hægsta mið og mál.

Tað varðar almikið um, mannarættindi verða vard við lögum, um fólk ikki skal verða noytt til sum evstu ráð at taka til

HEIMSYVIRLÝSING UM MANNARÆTTINDI

Inngangur

Tað verður at viðurkenna, at menniskjuni er virðing íborin, og at allir limir mannaættarinnar eiga somu ómissiligu rættindi, og hetta er stóðið undir frælsi, rættvísi og friði í heiminum.

Har sum mannarættindini hava verið fyri vanþýti og vanvirðing, hevur tað havt við sær ræðuligar gerðir, sum hava skakað samvitsku mannaættarinnar, og ein heimskipan, har sum fólk nýtur talu- og trúarfraelsi og frælsi frá ótta og neyð, hevur verið boðað sum menniskjunar hægsta mið og mál.

Tað varðar almikið um, mannarættindi verða vard við lögum, um fólk ikki skal verða noytt til sum evstu ráð at taka til

Western & Central European

GALICIAN

DECLARACIÓN UNIVERSAL DOS DEREITOS DAS PERSOAS

Preámbulo

A liberdade, a xustiza e a paz no mundo teñen por base o recoñecemento da dignidade intrínseca e dos dereitos iguais e inalienables de todos os membros da familia humana;

O descoñecemento e o menosprezo dos dereitos da persoa orixinaron actos de barbarie aldraxantes para a conciencia da humanidade; proclamouse, como a aspiración máis elevada da persoa, o advento dun mundo no que os seres humanos, liberados do temor e da miseria, disfruten da liberdade de palabra e da liberdade de crenzas;

DECLARACIÓN UNIVERSAL DOS DEREITOS DAS PERSOAS

Preámbulo

A liberdade, a xustiza e a paz no mundo teñen por base o recoñecemento da dignidade intrínseca e dos dereitos iguais e inalienables de todos os membros da familia humana;

O descoñecemento e o menosprezo dos dereitos da persoa orixinaron actos de barbarie aldraxantes para a conciencia da humanidade; proclamouse, como a aspiración máis elevada da persoa, o advento dun mundo no que os seres humanos, liberados do temor e da miseria, disfruten da liberdade de palabra e da liberdade de crenzas;

SARDINIAN

DECARATZIONE UNIVERSALE E SOS DERETOSDE S'ÒMINE

Introitu

Cunsiderende chi su reconnoschimentu de sa dinnidate inerente a totu sos membros de sa familia umana e de sos deretos issoro eguales e inalienàbiles costituit su fundamentu de sa libertade, de sa zustissia e de sa paghe in su mundu,

Cunsiderende chi su misconnoschimentu e su dispretziu de sos deretos de s'òmine ant zutu a atziones de barbaridade chi bulluzant sa cussèntzia de s'umanidade e chi sa bènnida de unu mundu in ue sos èsseres umanos ant a esser liberos de faeddare e de creer, liberados dae su terrore e dae sa misèria, est proclamadu comente sisetu prus mannu de s'òmine,

DECARATZIONE UNIVERSALE E SOS DERETOSDE S'ÒMINE

Introitu

Cunsiderende chi su reconnoschimentu de sa dinnidate inerente a totu sos membros de sa familia umana e de sos deretos issoro eguales e inalienàbiles costituit su fundamentu de sa libertade, de sa zustissia e de sa paghe in su mundu,

Cunsiderende chi su misconnoschimentu e su dispretziu de sos deretos de s'òmine ant zutu a atziones de barbaridade chi bulluzant sa cussèntzia de s'umanidade e chi sa bènnida de unu mundu in ue sos èsseres umanos ant a esser liberos de faeddare e de creer, liberados dae su terrore e dae sa misèria, est proclamadu comente sisetu prus mannu de s'òmine,

ESPERANTO

UNIVERSALA DEKLARACIO DE HOMAJ RAJTOJ

Antaükonsideroj

Pro tio, ke agnosko de la esenca digno kaj de la egalaj kaj nefordoneblaj rajtoj de ĉiu membroj de la homara familio estas la fundamento de libero, justo kaj paco en la mondo,

Pro tio, ke malagnosko kaj malestimo de la homaj rajtoj rezultigis barbarajn agojn, kiuj forte ofendis la konsciencojn de la homaro, kaj ke la efektivigo de tia mondo, en kiu la homoj guos liberecon de parolo kaj de credo kaj liberiĝon el timo kaj bezono, estas proklamita kiel la plej alta aspiro de ordinara homoj,

Pro tio, ke nepre necesas, se la homoj ne estu devigitaj,

UNIVERSALA DEKLARACIO DE HOMAJ RAJTOJ

Antaükonsideroj

Pro tio, ke agnosko de la esenca digno kaj de la egalaj kaj nefordoneblaj rajtoj de ĉiu membroj de la homara familio estas la fundamento de libero, justo kaj paco en la mondo,

Pro tio, ke malagnosko kaj malestimo de la homaj rajtoj rezultigis barbarajn agojn, kiuj forte ofendis la konsciencojn de la homaro, kaj ke la efektivigo de tia mondo, en kiu la homoj guos liberecon de parolo kaj de credo kaj liberiĝon el timo kaj bezono, estas proklamita kiel la plej alta aspiro de ordinara homoj,

Pro tio, ke nepre necesas, se la homoj ne estu devigitaj, sen

SCOTTISH GAELO

GAIRM CHOITCHEANN AIR COIRICHEAN

A' CHINNE-DAONNA

Roi-rad

Do bhrigh 's gu bheil e air aideachadh gu bheil dualchas nàdara agus còirichean neo-sgaraichte uile bhuill a' chinne-daonna na stèidh airson saorsa, ceartas agus sith an t-saoghal,

Do bhrigh 's gun do dh' adhbharaich a bhith a' cur còiri-chean dhaoine ann an suarachas gnìomhan borba a shàraich cogaisean, a bhith air an cleachdad, agus gum bheil an latha air teachd anns am bi saor-labhartas, saor chreideamh agus saorsa bho eagal agus dìth air a ghairm mar àrd-mhiann an t-sluagh choitcheann,

GAIRM CHOITCHEANN AIR COIRICHEAN

A' CHINNE-DAONNA

Roi-rad

Do bhrigh 's gu bheil e air aideachadh gu bheil dualchas nàdara agus còirichean neo-sgaraichte uile bhuill a' chinne-daonna na stèidh airson saorsa, ceartas agus sith an t-saoghal,

Do bhrigh 's gun do dh' adhbharaich a bhith a' cur còiri-chean dhaoine ann an suarachas gnìomhan borba a shàraich cogaisean, a bhith air an cleachdad, agus gum bheil an latha air teachd anns am bi saor-labhartas, saor chreideamh agus saorsa bho eagal agus dìth air a ghairm mar àrd-mhiann an t-sluagh choitcheann,